

## India News

Aufgabenentwicklung: Dr. Dorothea Nöth und Susanne Walker-Thielen

Fachdidaktische Begleitung: Prof. Dr. Günter Nold

Kompetenz(en)/ relevante Standards	
Hörsehverstehen	<p><b>Grundlegendes Niveau</b> Die Schülerinnen und Schüler können</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ einem Hör- bzw. Hörsehtext die Hauptaussagen oder Einzelinformationen entsprechend der Hör- bzw. Hörseh-Absicht entnehmen (Teilaufgaben 2 und 3)</li> <li>▪ textinterne Informationen und textexternes Wissen kombinieren (Teilaufgaben 4 und 5)</li> <li>▪ Stimmungen und Einstellungen der Sprechenden erfassen (Teilaufgaben 3 und 4)</li> <li>▪ gehörte und gesehene Informationen aufeinander beziehen und in ihrem kulturellen Zusammenhang verstehen (Teilaufgaben 1-5)</li> </ul> <p><b>Erhöhtes Niveau</b> Die Schülerinnen und Schüler können</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ komplexe Hör- und Hörsehtexte auch zu wenig vertrauten Themen erschließen (Teilaufgaben 2 und 3)</li> <li>▪ implizite Informationen erkennen und einordnen und deren Wirkung interpretieren (Teilaufgaben 2-4)</li> <li>▪ Hör- und Hörsehtexte verstehen, auch wenn schnell gesprochen oder nicht Standardsprache verwendet wird (Teilaufgaben 2 und 3)</li> <li>▪ einem Hör- bzw. Hörsehtext die Hauptaussagen oder Einzelinformationen entsprechend der Hör- bzw. Hörseh-Absicht entnehmen, auch wenn Hintergrundgeräusche oder die Art der Wiedergabe das Verstehen beeinflussen (Teilaufgaben 2 und 3)</li> </ul>
Text- und Medienkompetenz	<p><b>Grundlegendes Niveau</b> Die Schülerinnen und Schüler können</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ mithilfe sprachlichen, inhaltlichen sowie textsortenspezifischen und ggf. stilistisch-rhetorischen Wissens [...] nicht-literarische Texte aufgabenbezogen analysieren, deuten und die gewonnenen Aussagen am Text belegen (Teilaufgabe 4)</li> <li>▪ sich mit den Perspektiven und Handlungsmustern von Akteuren, Charakteren und Figuren auseinandersetzen und ggf. einen Perspektivenwechsel vollziehen (Teilaufgabe 3)</li> </ul> <p><b>Erhöhtes Niveau</b> Die Schülerinnen und Schüler können</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Gestaltungsmittel in ihrer Wirkung erkennen, deuten und bewerten (Teilaufgabe 4)</li> </ul>
Interkulturelle kommunikative Kompetenz	<p>Die Schülerinnen und Schüler können</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ einen Perspektivenwechsel vollziehen sowie verschiedene Perspektiven vergleichen [...] (Teilaufgabe 3)</li> <li>▪ fremdsprachige Texte und Diskurse in ihrer fremdkulturellen Dimension erfassen, deuten und bewerten (Teilaufgaben 2-5)</li> </ul>

<b>GeR-Niveau</b>	B2-C1
<b>Rahmenthema</b>	Cross-cultural relations between Asia and the Western World
<b>Textvorlagen/ Materialien</b>	Nachrichtenbeitrag von Russia Today <i>Curry Favor - US job hopefuls pack for India</i> (2:51 Minuten) Der Beitrag beschreibt, wie immer mehr junge amerikanische IT-Spezialisten Berufsperspektiven in Indien finden.  Teilaufgaben 1-4    Video: <i>Curry Favor - US job hopefuls pack for India</i>
<b>Bearbeitungszeit</b>	eine Unterrichtsstunde
<b>Hilfsmittel</b>	einsprachiges Wörterbuch
<b>Quellenangaben</b>	Sridhar, Priya (2011): <i>Curry Favor - US job hopefuls pack for India</i> . In: Russia Today. [Online: <a href="http://www.youtube.com/watch?v=icvLO84w_6A">http://www.youtube.com/watch?v=icvLO84w_6A</a> ; 29.07.13]
<b>Lernvoraussetzungen</b>	Bevor diese Aufgabe zum Einsatz kommt, sollten die Schülerinnen und Schüler bereits eine Grundvorstellung von der Bedeutung Indiens im Zusammenhang mit dem IT-Boom haben. Auch mit Fragen der Migration sollten sie sich schon befasst haben und mit Vorgehensweisen und Begrifflichkeiten der Textanalyse vertraut sein.

### Hinweise zur Durchführung der Aufgabe

Fokus: Die Aufgabe dient der Entwicklung des Hörsehverstehens von Texten, die nicht durchgehend in einer vertrauten Standardvariante formuliert sind. Dabei wird nicht nur das Verstehen der zentralen Aussagen geübt, sondern auch das Deuten der visuellen Elemente in ihrem kulturellen Kontext.

Sie kann mit anderen Aufgaben der Filmanalyse kombiniert werden oder als Ergänzungsaufgabe im Rahmen des Themas *Cross-cultural relations between Asia and the Western World*, z. B. im Zusammenhang mit der Aufgabe „Lahore“ genutzt werden. So kann z. B. nach der Analyse der Erfahrungen des Protagonisten des Romans *The Reluctant Fundamentalist* in den USA diese Aufgabe genutzt werden, um einen Vergleich mit den Erfahrungen von US-Amerikanern in Indien vorzunehmen.

Die Aufgabe kann auf erhöhtem Niveau ab dem zweiten Halbjahr der Qualifikationsphase eingesetzt werden.

### Durchführung und Möglichkeiten der Differenzierung

Beim ersten Sehen sollen die Schülerinnen und Schüler sich auf die Art und Funktion des Films sowie das Thema konzentrieren. In lernstärkeren Gruppen, die bereits mit der Filmanalyse vertraut sind, sollten die Antwortkästchen zu den Filmgenres und Funktionen der Texte nicht vorgegeben werden. Die Informationen der Kästchen können jedoch als Möglichkeit der inneren Differenzierung auch nur an einzelne Schülerinnen und Schüler, die in diesem Bereich noch unsicher sind, gegeben werden.

Als Alternative wäre es auch denkbar, den Film erst ohne Text zu präsentieren, um anhand der visuellen Elemente die Darstellung Indiens zu beschreiben. Da die Bilder das Verstehen des Textes unterstützen, eignen sie sich als Grundlage für die Antizipation der Inhalte.

Die **Teilaufgaben 1 und 2** sollten grundsätzlich zunächst in Einzelarbeit bearbeitet werden, dann werden die Ergebnisse mit einem Partner verglichen und schließlich im Plenum besprochen. In Lerngruppen, denen das Hörsehverstehen noch schwer fällt, könnte auch der Titel vor dem ersten Sehen vorgegeben werden. Die Formulierung *Curry Favor - US job hopefuls pack for India* ermöglicht es, den Inhalt des Filmbeitrages zu antizipieren, was das anschließende Verstehen erleichtert.

Als Alternative zur zweiten Teilaufgabe können leistungsstärkere Schülerinnen und Schüler das Thema des Films auch in eigenen Worten formulieren und ihr Ergebnis anschließend mit der Wahl der anderen abgleichen.

Die **Teilaufgaben 3 und 4** werden nach dem individuellen Anfertigen von Notizen in Gruppen bearbeitet. Bei Teilaufgabe 4 kann der Kasten mit den Begriffen der Filmtechnik weggelassen werden. Hier können die Schülerinnen und Schüler ggf. auch selbstständig auf *skills pages* ihrer Lehrwerke zurückgreifen.

In sehr heterogenen Gruppen kann die vierte Aufgabe auch als Zusatzaufgabe nur von den leistungsstärkeren Schülerinnen und Schülern bearbeitet werden.

**Teilaufgabe 5** dient der abschließenden Bewertung des Films. Hier kann erst in kleinen Gruppen diskutiert werden, bevor die Meinungen dann im Plenum ausgetauscht werden.

Für Schülerinnen und Schüler, die auch Russischunterricht haben bzw. in anderen Fächern die Beziehungen USA-Russland in ihrer historischen Entwicklung thematisiert haben, eignet sich Teilaufgabe 5. Gemeinsam kann in solchen Gruppen überlegt werden, inwieweit ein russischer Bericht über die steigende wirtschaftliche Kraft und zunehmende Attraktivität Indiens für die IT-Branche sowie die Gefahren des *Braindrains* für die USA als gezielte anti-amerikanische Propaganda gewertet werden kann. Inhaltlich könnte diese Aufgabe eingebettet werden in eine Einheit, bei der auch das Indienbild, welches z.B. in den Filmen *Slumdog Millionaire* oder *Outsourced* transportiert wird, behandelt wird.

**Task:**

You are preparing a project day on cross-cultural relations between the USA and different Asian countries. Your task is to prepare a presentation on the depiction of these relations in various media. Here your material to work on is a news video from *Russia Today* (a state-run Russian news channel in Moscow with an international target audience) about Americans working in India.

**Part 1****While-listening/watching (text type)**

To find out more about the image of India in visual media, watch the film clip. While watching, focus on the **text type** and **topic**.

What type of film is it? \_\_\_\_\_

**Genre**

advertisement	science fiction	soap opera	cartoon	feature film
documentary film	thriller	news report	action film	animated film
comedy	biography	war film	drama	horror film
romance	musical	romantic comedy	western	adventure film

What is its function? \_\_\_\_\_

**Typical functions of texts are to ...**

describe	inform	explain	persuade	express emotions	appeal
discuss	ridicule	instruct	raise awareness	comment	define
argue	narrate	criticize	shock	entertain	analyze

**Part 2****While-listening/watching (topic)**

Choose the heading which best fits the contents of the film clip.

- Worldwide job opportunities in the IT branch
- Current political developments in India and their impact on the US
- India's attractiveness for American computer specialists
- Effects of the economic crisis in the US on India

**Part 3**

**While-listening/watching (main ideas)**

Watch the film clip again. Then use the table below to take notes on the main ideas.

information about Infosys	
consequences of developments for US	
problems in India	
prediction for 2015	
attitude towards globalization	

Compare your notes with your partner/classmates. You may watch the film again if necessary.

**Part 4**

**While-listening/watching (cinematic means to convey the message)**

Watch the film again and analyze the means used to convey the message concerning Americans in India. Focus on aspects such as setting, images, contrast, voice-over, speakers, camera work, gestures, facial expressions, colors, background noises. You may watch parts of the film several times.

**Camera work**

to tilt up/down      to pan left/right      to zoom in/out

**Field size**

long shot      medium shot      close-up      panning shot      tracking shot  
 zoom      establishing shot      point-of-view shot

(Look up the definition of these terms in your skills pages if you are not familiar with them.)

**Part 5**

**Post-listening/watching**

Consider the source (*Russia Today*) and reflect on how a report for an American and/or German audience would probably differ from the one you have seen. You might first want to do some research on *Russia Today*.

**Mögliche Schülerantworten zu part 1 (text type)**

What type of film is it? news report/documentary film

What is its function? to inform, to describe, to explain

**Mögliche Schülerantworten zu part 2 (topic)**

Choose the heading which bests fits the contents of the film clip.

(c) *India's attractiveness for American computer specialists*

**Mögliche Schülerantworten zu part 3 (main ideas)**

information about Infosys	<i>one of India's biggest IT companies in Bangalore 21<sup>st</sup> century architecture gourmet dining students from America's best universities internships offered, 10-weeks training program teach about India and Indian economy</i>
consequences of developments for US	<i>Indian braindrain followed by reverse braindrain new era world might be turned upside down by new economic order</i>
problems in India	<i>traffic congestion power outages monsoon</i>
prediction for 2015	<i>outsourcing of 3.5 million jobs from America</i>
attitude towards globalization	<i>positive development: people of different nations coming together in pursuit of common goal, forming new economic power</i>

**Mögliche Schülerantworten zu part 4 (means used to convey the message)**

Watch the film again and analyze the means used to convey the message concerning Americans in India. Focus on aspects such as setting, images, contrast, voice over, speakers, camera work, gestures, facial expressions, colors, background noises. You may watch parts of the film several times.

*Speakers: American reporter, Americans in India, Program Manager Infosys, founder of Infosys*

*Contrast/establishing shots: loud traditional morning bustle (colorful images, background noises) vs. quite morning in modern IT world (speaker in business clothes in front of modern building)*

*Example: establishing shot of woman in kitchen, close-up of hands cutting onions → American woman shown as being at home in India (daily tasks, contrast IT job vs. typical household task)  
loud/traditional market scene when talking about problems Americans have to face in India*

**Mögliche Schülerantworten zu part 5**

Consider the source (*Russia Today*) and reflect on how a report for an American and/or German audience would probably differ from the one you have seen. You might first want to do some research on *Russia Today*.

*Individuelle Antworten*